

# **Chính sách Tìm nguồn cung ứng Cao su Bền vững Continental**

**Hannover, 16.10.2018**

## 1. Giới thiệu

### 1.1 Sự bền vững tại Continental

Như đã mô tả trong phần **Tầm nhìn** và **Sứ mệnh Doanh nghiệp** của chúng tôi, Tập đoàn Cao su Continental nhận thức được vai trò của mình trong xã hội và trách nhiệm đi liền với vai trò đó. Mục tiêu của chúng tôi là đóng góp tích cực vào

sự phát triển bền vững. Chúng tôi tin tưởng các **Giá trị** doanh nghiệp “Niềm tin, Khát vọng chiến thắng, Tự do hành động và Vì người khác” giúp chúng tôi tạo ra giá trị bền vững cho tất cả các bên liên quan và cho các cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động.

Đối với Continental, hành động mang tính bền vững và có trách nhiệm bao gồm tuân thủ pháp luật, bảo tồn tài nguyên và thúc đẩy bảo vệ môi trường và khí hậu, đồng thời làm tròn các trách nhiệm của chúng tôi đối với cộng sự, đối tác, nhà cung cấp, khách hàng và xã hội. Chúng tôi ủng hộ mạnh mẽ tầm nhìn được đặt ra trong các mục tiêu Phát triển Bền vững của Liên Hợp Quốc. Do đó, Continental đã tham gia vào Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hợp Quốc và ủng hộ 10 nguyên tắc của Hiệp ước này về nhân quyền, tiêu chuẩn lao động, bảo vệ môi trường và chống tham nhũng. Chúng tôi đã ban hành các văn bản liên quan làm cơ sở cho tất cả các giao dịch kinh doanh, bao gồm nhưng không giới hạn **Quy tắc Ứng xử dành cho Đối tác Kinh doanh (BPCoC)**, **Cẩm nang các Yêu cầu** đối với Nhà cung cấp. Tinh thần và đạo đức doanh nghiệp của Continental (ví dụ như sự chính trực, trung thực và tuân thủ pháp luật) được ghi lại tương ứng trong **Quy tắc Ứng xử**, **CƠ SỞ**, **Chính sách ESH** và **các nguyên tắc Quản trị Doanh nghiệp**.

Tại Continental, chúng tôi đặc biệt tin tưởng rằng các hoạt động kinh doanh bền vững sẽ thúc đẩy khả năng của chúng tôi để đổi mới và đáp ứng các yêu cầu trong tương lai và qua đó chúng làm tăng thêm giá trị cho công ty cũng như xã hội.

### 1.2 Vai trò của Continental trong Tìm nguồn cung ứng Cao su Tự nhiên

Việc canh tác, thu hoạch và chuyển đổi cao su tự nhiên (NR) cung cấp nguồn doanh thu thường xuyên cho tất cả các bên liên quan dọc theo chuỗi giá trị (xem Phần 3). Trong bối cảnh tăng trưởng nhu cầu toàn cầu, cần tập trung vào tính bền vững trong toàn bộ chuỗi giá trị để giảm thiểu rủi ro và tác động tiêu cực đến người lao động, cộng đồng, rừng, đa dạng sinh học và đất nông nghiệp. Nhận thức được trách nhiệm của mình,

Continental sẽ đóng góp tích cực và chịu trách nhiệm thúc đẩy phát triển cao su tự nhiên bền vững (SNR).

Tập đoàn cao su Continental là một đối tác tiêu thụ cao su tự nhiên lớn. Mặc dù chúng tôi nói chung không được tiếp cận trực tiếp với các cộng đồng nông nghiệp, nhưng chúng tôi cam kết phát triển, thúc đẩy và triển khai tìm nguồn cung ứng cao su tự nhiên bền vững và có trách nhiệm dọc theo chuỗi giá trị. Chính sách này nhằm quy định rõ ràng về các trách nhiệm trong phạm vi chuỗi cung ứng cao su tự nhiên của Continental cho các đối tác và các bên liên quan trong chuỗi giá trị. Vì vậy, đó là khởi điểm cho một hành trình chung hướng đến một chuỗi giá trị bền vững hơn cho cao su tự nhiên.

## 2. Cam kết về Cao su Tự nhiên Bền vững (SNR) của Continental

Chúng tôi cam kết không ngừng nâng cao kiến thức về các lĩnh vực phát triển liên quan đến Cao su Tự nhiên Bền vững, biến chúng thành các giải pháp, giảm thiểu rủi ro và thúc đẩy sự cải tiến ở nhà cung cấp. Tại Continental, chúng tôi đã xác định sáu lĩnh vực phát triển:

### 2.1 Tham gia cùng các Nhà cung cấp và Nông dân

Continental nhận thấy việc hiểu rõ các hoạt động hiện tại dọc theo chuỗi giá trị, đặc biệt là ở tuyến trên, là một yếu tố quan trọng để thúc đẩy hoạt động bền vững cả về môi trường và xã hội. Continental sẽ liên tục rà soát, mở rộng và nâng cấp các quy trình cũng như nghiên cứu và thử nghiệm nhiều phương án để nhận diện rủi ro tiềm ẩn và các tác động tiêu cực ở tuyến trên. Do đó, chúng tôi tham gia vào

các sáng kiến, dự án và hoạt động để xác định và đưa ra các giải pháp để từng bước cải thiện tình hình của ngành hiện tại.

Chúng tôi thúc đẩy và hỗ trợ các dự án và sáng kiến do các đối tác tin cậy thực hiện nhằm đào tạo cho người trồng về canh tác cao su tự nhiên hiệu quả và trách nhiệm. Do đó, chúng tôi tích cực tìm kiếm quan hệ đối tác

với các tổ chức nhà nước, các tổ chức phi chính phủ cũng như các đối tác kinh doanh trực tiếp hoặc gián tiếp và các diễn đàn trong ngành để giúp hướng dẫn người trồng cao su tự nhiên áp dụng các biện pháp nông nghiệp tốt nhất. Chúng tôi tin rằng những cải tiến trong chất lượng và năng suất cao su sẽ làm tăng thu nhập và sinh kế cho người nông dân.

Chúng tôi đã cùng nhau khởi động một dự án thí điểm ở Indonesia vào năm 2018 để nâng cao tính bền vững của chuỗi cung ứng cao su tự nhiên. Mục tiêu hợp tác với các nhà cung cấp địa phương là nhằm xây dựng một danh mục tiêu chí về sản xuất bền vững cao su tự nhiên, đào tạo người trồng về sản xuất bền vững theo các tiêu chí này và huy động cao su từ các chủ cơ sở sản xuất nhỏ tại Continental. Kinh nghiệm từ những dự án này sẽ được sử dụng trong quá trình làm việc về sau với các nhà cung cấp.

## 2.2 Hợp tác với Bên liên quan

Continental cam kết một sự hợp tác mạnh mẽ và đối thoại với các bên liên quan trong nước và quốc tế dọc theo và nằm ngoài chuỗi giá trị cao su tự nhiên (xem phần 3). Chúng tôi tham gia vào các diễn đàn toàn ngành để phát triển

các hướng dẫn và nguyên tắc thống nhất về cao su tự nhiên bền vững toàn cầu. Do đó, chúng tôi tham gia vào một [dự án](#) toàn ngành với các nhà sản xuất lốp xe khác để thiết lập một khuôn khổ vững chắc với các tiêu chuẩn nhằm đảm bảo cho các hoạt động tìm nguồn cung ứng bền vững toàn cầu. Là một phần của Dự án Ngành công nghiệp Lốp xe, chúng tôi có kế hoạch góp phần xây dựng các đề án phục hồi cho các hệ sinh thái bị thiệt hại do các hoạt động không bền vững liên quan đến hoạt động kinh doanh cao su tự nhiên.

## 2.3 Tăng khả năng truy xuất nguồn gốc

Với sự phức tạp của chuỗi cung ứng cao su tự nhiên do sự phân tán của một số lượng lớn những chủ sở hữu nhỏ, Continental thừa nhận hiện tại còn nhiều khó khăn về khả năng truy xuất nguồn gốc đầy đủ dọc theo toàn chuỗi giá trị. Tuy nhiên, chúng tôi cam kết hợp tác và đảm bảo các đối tác kinh doanh của chúng tôi cùng tham gia vào nỗ lực thiết lập các quy trình kiểm tra và xác minh

với các tiêu chí rõ ràng ảnh hưởng đến các quyết định và chiến lược tìm nguồn cung ứng chiến lược trong tương lai. Continental đặt mục tiêu đạt được khả năng truy xuất nguồn gốc cao su đầy đủ từ các đồn điền công nghiệp và dự định tiến đến truy xuất nguồn gốc đầy đủ cho chuỗi cung ứng chủ sở hữu nhỏ phức tạp thông qua biện pháp tiếp cận dựa trên rủi ro.

## 2.4 Tiết kiệm Tài nguyên

Chúng tôi bảo tồn tài nguyên thông qua các hoạt động nghiên cứu và phát triển nhằm mục tiêu kéo dài tuổi thọ sản phẩm, ví dụ như bằng cách cải thiện đặc tính cao su chống mòn hoặc các dịch vụ cho khách hàng để

sử dụng sản phẩm trong điều kiện tối ưu. Ngoài ra, giảm tiêu thụ cao su thiên nhiên bằng cách thiết kế sản phẩm thông minh, ví dụ như giảm khối lượng lốp xe. Trong các quy trình sản xuất, chúng tôi liên tục

giảm thiểu khối lượng rác thải và xây dựng các quy trình để tái sử dụng rác thải tiềm năng.

## 2.5 Tái chế

Chúng tôi đã phát triển một số quy trình tái chế, từ việc sử dụng và sản xuất [khôi phục](#) cho đến [tái gia công](#) vật liệu sản xuất dư thừa. Nhà máy [ContiLifeCycle plant](#), vào ngày ban hành chính sách này, là một ví dụ điển hình về

cơ sở sản xuất duy nhất trên toàn thế giới kết hợp tái chế và làm lại ta-lông lốp xe trong cùng một xưởng, từ đó thiết lập chuẩn mực mới về tính bền vững. Chúng tôi mong muốn tiếp tục tăng tỉ lệ % vật liệu tái chế được sử dụng trong sản xuất của chúng tôi.

## 2.6 Xác định các Nguồn Cung ứng Cao su Tự nhiên (NR) Thay thế

Để đáp ứng nhu cầu cao su tự nhiên ngày càng tăng trong tương lai, chúng tôi thực hiện các dự án nghiên cứu cùng với các đối tác bên ngoài về cao su [Taraxagum®](#) có nguồn gốc từ cây bồ công anh. Bồ công anh Nga cũng có thể được trồng ở các vùng ôn đới với đất nông nghiệp hiện có và qua đó giúp giảm khoảng cách di chuyển nguyên liệu thô đến một trong các điểm sản xuất chính của chúng tôi. Ngoài ra, cây Bồ công anh giúp phản ứng linh hoạt hơn với những biến động về nhu cầu cao su tự nhiên, do diện tích trồng có thể thay đổi hàng năm.

### 3. Các Nguyên tắc Tìm nguồn cung ứng Chung – Các Yêu cầu đối với Nhà cung cấp

Continental yêu cầu các cộng sự của mình cũng như các đối tác chuỗi cung ứng hoạt động một cách có đạo đức và tuân thủ tất cả luật và quy định hiện hành. Chúng tôi phản đối mọi hình thức tham nhũng và hối lộ, cả bị động và chủ động.

Chúng tôi yêu cầu các nhà cung cấp trực tiếp (các đối tác kinh doanh) tuân thủ Quy tắc Ứng xử dành cho Đối tác Kinh doanh của chúng tôi (BPCoC). Ngoài ra, chúng tôi kỳ vọng các đối tác kinh doanh này tham gia vào chuỗi cung ứng để thúc đẩy việc tuân thủ BPCoC. Để đảm bảo tính thích hợp và hiệu quả cần thiết, chúng tôi cho rằng điều quan trọng là tất cả các bên tham gia dọc theo chuỗi giá trị đều được công nhận và tham gia vào các nỗ lực cần thiết cho các hoạt động bền vững trong ngành. Các bên tham gia đề cập ở trên sẽ hoạt động trong một tập hợp các luồng dọc theo chuỗi giá trị được nhóm lại trong một hoặc nhiều nhóm các bên liên quan như sau:

Tuyến trên:

- › Các nhà sản xuất, bao gồm tất cả các cá nhân hoặc công ty thu hoạch cây cao su. Ước tính khoảng 85% diện tích cây cao su toàn cầu thuộc sở hữu của những chủ điền trang nhỏ, được gọi là chủ sở hữu nhỏ.
- › Đại lý hoặc trung gian, bao gồm những người tham gia thu gom, mua bán cao su tự nhiên giữa nhà sản xuất và các nhà chế biến. Tùy thuộc vào khu vực và quốc gia, các thương lái hoạt động xuyên suốt theo một cơ cấu nhiều lớp.
- › Các nhà chế biến, bao gồm các nhà máy mua cao su trực tiếp từ nhà sản xuất hoặc đại lý làm nguyên liệu thô để chế biến cao su tự nhiên chuyên dụng trong sản xuất các sản phẩm cho nhiều ngành khác nhau.
- › Thương lái, bao gồm các bên môi giới buôn bán cao su tự nhiên đã chế biến giữa nhà chế biến và nhà sản xuất.

Tuyến giữa:

- › Các nhà sản xuất, bao gồm các công ty chế biến cao su tự nhiên ra thành phẩm hoặc bán thành phẩm.

Tuyến dưới:

- › Khách hàng, bao gồm người sử dụng thành phẩm hoặc bán thành phẩm do các nhà sản xuất nêu trên sản xuất. Continental được xác định là tuyến giữa trong chuỗi cung ứng này.

### 4. Các nguyên tắc về Môi trường

Là một công ty có trách nhiệm, Continental cam kết làm việc với các đối tác kinh doanh về vấn đề bảo vệ môi trường. Bảo vệ rừng là vấn đề trọng yếu để giảm thiểu biến đổi khí hậu, bảo tồn đa dạng sinh học và đảm bảo cung cấp nước sạch. Continental hỗ trợ các hoạt động hướng đến mục tiêu không phá rừng. Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp xác minh nguồn gốc nguyên liệu thô để đảm bảo tuân thủ các nguyên tắc của chúng tôi và thúc đẩy họ thực hiện các thực hành nông nghiệp tốt trong trồng cây cao su. Tình trạng khan hiếm nước ngày càng trở nên nghiêm trọng. Do đó, chúng tôi mong muốn các nhà cung cấp trực tiếp của mình khởi xướng và khuyến khích các sáng kiến tiết kiệm và tái xử lý nước để giảm tiêu thụ nước. Ngoài ra, tất cả các nguồn lực được đầu tư vào quy trình chế biến cao su tự nhiên phải được quản lý hiệu quả và mọi sản phẩm loại ra từ quy trình này sẽ được xử lý một cách có trách nhiệm và tuân thủ luật pháp hiện hành.

Các đối tác kinh doanh phải tuân thủ các nguyên tắc sau trong hoạt động của mình và làm việc theo đúng các nguyên tắc này trong toàn bộ chuỗi giá trị:

- › Bảo vệ diện tích rừng có **trữ lượng cacbon cao**. Bảo vệ các diện tích có **giá trị bảo tồn cao** bao gồm các diện tích không phải rừng có chứa các giá trị văn hóa và xã hội cao.
- › Bảo tồn đa dạng sinh học.
- › Bảo vệ đất than bùn, bất kể độ sâu.
- › Không sử dụng lửa trong công tác chuẩn bị trồng mới, trồng lại hoặc bất kỳ hoạt động phát triển nào khác.
- › Áp dụng các quy trình tiết kiệm nước và bảo vệ tài nguyên nước sạch.

### 5. Các Nguyên tắc Xã hội

Continental cam kết tôn trọng và thúc đẩy nhân quyền, áp dụng các thực hành xã hội tốt nhất bất cứ khi nào có thể và giảm thiểu tác động tiêu cực tiềm ẩn từ các hoạt động kinh doanh của mình như nội dung

được nêu trong Quy tắc Hướng dẫn về Kinh doanh và Nhân quyền của Liên Hợp Quốc (United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights - UNGP).

### 5.1 Tôn trọng Quyền sở hữu Đất và Giải quyết Tranh chấp

Continental thừa nhận và tôn trọng các quyền sử dụng đất hoặc quyền theo tập quán và các quyền liên quan từ các cộng đồng và cá nhân ở địa phương cũng như mọi quy định pháp luật quốc gia hiện hành điều chỉnh việc sử dụng đất. Continental sẽ không cố tình góp phần trực tiếp hoặc gián tiếp vào các hành động dẫn đến chiếm đoạt đất đai bất hợp pháp, dẫn đến thiệt hại cho cộng đồng địa phương. Cùng với với cam kết này, Continental yêu cầu các bên tham gia trong chuỗi cung ứng cao su tự nhiên thiết lập các hoạt động và/hoặc cải cách các đồn điền và/hoặc các khu công nghiệp để hòa nhập với cộng đồng địa phương nhằm tôn trọng nguyên tắc Đồng thuận dựa trên nguyên tắc tự nguyện, trước và được thông tin đầy đủ (FPIC) của [UN-REDD](#).

Ngoài những nội dung trên, Continental yêu cầu các đối tác kinh doanh phải tuân thủ các nguyên tắc sau trong hoạt động của mình và làm việc theo đúng các nguyên tắc này trong toàn bộ chuỗi giá trị:

- > tôn trọng quyền sở hữu đất của người dân, bao gồm đảm bảo quyền sử dụng đất nông nghiệp và sản xuất,
- > cấp quyền sử dụng đất và sản xuất,
- > phản đối và tránh mọi hành vi hoặc biện pháp chiếm đất dưới bất hình thức nào,
- > và bồi thường công bằng cho các cộng đồng địa phương khi tiến hành các biện pháp bảo tồn và/hoặc sử dụng đất cho mục đích thương mại.

### 5.2 Cải tiến Điều kiện Làm việc

Chúng tôi yêu cầu tất cả các bên tham gia trong chuỗi giá trị tuyến trên cao su tự nhiên, cụ thể là các đối tác kinh doanh trực tiếp của chúng tôi cũng như các đồn điền công nghiệp tuân thủ các Nguyên tắc và Quyền Cơ bản tại Nơi làm việc của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO), bao gồm:

- > quyền tự do hội họp và công nhận hiệu lực quyền thương lượng tập thể (ILO C87 & C98).
- > Không khoan dung đối với tất cả các hình thức lao động cưỡng bức hoặc bắt buộc (ILO C29 & 105).
- > Không khoan dung đối với tất cả các hình thức lao động trẻ em. Các bên cung cấp phải tuân thủ luật lao động trẻ em địa phương và chỉ thuê những lao động đáp ứng yêu cầu về độ tuổi pháp lý tối thiểu áp dụng

cho vị trí của họ. Nếu không có luật áp dụng tại địa phương, các nhà cung cấp không được thuê lao động trẻ em dưới 15 tuổi. Nếu luật địa phương quy định độ tuổi tối thiểu dưới 15 tuổi thì công tác tuyển dụng phải tuân theo các yêu cầu tương ứng của ILO (ILO C138 & C182).

- > Tránh mọi hình thức phân biệt đối xử dựa trên giới tính, độ tuổi, sắc tộc, khuynh hướng tình dục, tín ngưỡng, nguồn gốc quốc gia hoặc khuyết tật (ILO C100 & C111). Ngoài ra, chúng tôi mong muốn các đối tác kinh doanh và các đồn điền công nghiệp đảm bảo các điều kiện làm việc phù hợp theo thực hành tốt nhất của ngành, bao gồm nhưng không giới hạn:

- > có văn bản hợp đồng lao động,
- > thù lao tối thiểu bằng với mức lương tối thiểu cho một công việc tương đương tại quốc gia đó (ILO C131),
- > đảm bảo giờ làm việc công bằng và duy trì sổ sách ghi chép giờ làm việc và lương cho tất cả người lao động một cách minh bạch và tin cậy,
- > tôn trọng các quyền của người lao động nhập cư và cụ thể là thực hiện các thực hành tuyển dụng phù hợp với đạo đức, bao gồm không thu phí tuyển dụng trực tiếp hoặc gián tiếp đối với người lao động,
- > áp dụng các tiêu chuẩn thích hợp về ngăn ngừa, đánh giá và quản lý các nguy cơ ảnh hưởng đến sức khỏe nghề nghiệp và an toàn,
- > thực thi các chính sách ngăn chặn và khắc phục mọi hình thức quấy rối và làm dụng.

## 6. Quản trị và Giám sát

### 6.1 Thực thi Chính sách

Continental yêu cầu các đối tác kinh doanh tuân thủ tất cả các nội dung của chính sách này trong các hoạt động của họ và mong muốn họ làm việc theo đúng các nguyên tắc đó trong toàn bộ chuỗi giá trị. Chính sách này có hiệu lực từ ngày ban hành. Nếu các đối tác kinh doanh không tuân thủ, chúng tôi sẽ đề ra các hoạt động cải thiện bắt buộc. Nếu không hoàn thành các hoạt động cải thiện này, chúng tôi có thể

chấm dứt quan hệ kinh doanh. Trường hợp không tuân thủ dẫn đến các tác động tiêu cực, chúng tôi sẽ khắc phục tình hình. Với các đối tác bên ngoài, Continental sẽ tiếp tục phát triển các đánh giá quy trình mua hàng để xác định các rủi ro và tác động tiềm ẩn dọc chuỗi giá trị. Chúng tôi bảo lưu quyền thực hiện các chuyến thăm thực địa cùng với BPCoC.

Chúng tôi đã thiết lập một [Đường dây nóng Tuân thủ & Chống tham nhũng](#) để các cá nhân có thể báo cáo trực tiếp hoặc ẩn danh về các khiếu nại, hành vi không tuân thủ, hành động gian lận và các vi phạm đạo đức khác được nêu trong chính sách này.

## 6.2 Truyền thông

Chính sách này được cung cấp cho tất cả các đối tác kinh doanh trực tiếp trong chuỗi cung ứng cao su tự nhiên. Họ được kỳ vọng sẽ triển khai chính sách này xuống các chuỗi cung ứng tương ứng của mình. Ngoài ra, chính sách này cũng sẽ được cung cấp trên Trang web của Continental. Continental bảo lưu quyền cập nhật, cải biên hoặc thay đổi Chính sách này bất cứ khi nào cần thiết, dựa trên quá trình tìm hiểu và kinh nghiệm có được. Từ chính sách này, chúng tôi sẽ trích dẫn các hướng dẫn nội bộ và hướng dẫn hoạt động để triển khai chính sách. Chúng tôi sẽ cập nhật tiến độ triển khai thường xuyên trong báo cáo tính bền vững cũng như trên Trang web của chúng tôi.

### Phụ lục

- › <http://highcarbonstock.org/>
- › <https://www.hcvnetwork.org/>
- › UN-REDD
- › Thành viên và Sáng kiến
- › Quản trị Doanh nghiệp
- › Đường dây nóng Tuân thủ & Chống tham nhũng
- › Quy tắc Ứng xử
- › BPCoC
- › Tầm nhìn và Sứ mệnh Doanh nghiệp
- › Các giá trị
- › các dịch vụ
- › khôi phục
- › tái gia công
- › Nhà máy ContiLifeCycle
- › Taraxagum®
- › Lộ trình phát triển 2020
- › Báo cáo Tính bền vững 2017
- › Chính sách ESH
- › <https://www.wbcsd.org/Sector-Projects/Tire-Industry-Project/News/Towards-a-stakeholder-led-platform-for-sustainable-natural-rubber>
- › Đường dây nóng Tuân thủ & Chống tham nhũng

### Từ chối chịu trách nhiệm

Chính sách này đã được phát triển và chấp thuận bằng tiếng Anh. Mọi bản dịch đều bắt nguồn từ bản gốc tiếng Anh. Trong trường hợp nghi ngờ, bắt buộc phải dùng phiên bản gốc.